

BEEZ
A M S T E R D A M

www.beez.hu

Kezelési útmutató

EM-N-6000



magyar

English

Eszpresszó kávéfőző

Használat előtt, kérjük, figyelmesen olvassa végig ezt a kezelési útmutatót!

Legfontosabb használat előtti figyelmeztetések

Kérjük, a készülék optimális használata és élettartamának maximalizálása érdekében az alábbi tudnivalókat fokozott figyelemmel olvassa, és feltétlenül tartsa be!

- **A készülék rendszeres vízkőmentesítést igényel! Ebből eredő károkért a forgalmazó nem vállal felelősséget.**
- A készülék kicsomagolása után, győződjön meg a készülék épségéről és csak abban az esetben kezdje meg a használatát, ha sérülésmentes. Amennyiben bármilyen sérülést észlel a készüléken vagy a kábelén, azonnal áramtalanítsa, és forduljon szervizhez!
- Csak szabványos, 230V-os, földelt kivitelű hálózati aljzathoz csatlakoztathatja a készüléket; ennek betartása életvédelmi szempontból kiemelten fontos!
- Ne szerelje szét a készüléket!
- A készüléket működés közben ne mozgassa.
- A készüléket stabil, vízszintes helyen működtesse, távol hőforrásoktól (pl. tűzhely).
- Ne tegye ki a közvetlen napfénynek, magas páratartalomnak vagy szélsőséges hőmérsékletnek, egyéb hőforrásoktól tartsa távol! Fagyponthoz alatti maradék víz befagyhat a készülékben, azt károsítja.
- Használat után minimum két óráig, ill. működés közben ne takarja le a készüléket!
- Sose merítse vízbe, más folyadékba, ne ejtse le, ne tegye ki rázkódásnak, ütésnek! Az üvegkancsó, a szűrőtartó és a gőzpipa használat közben felforrósodik. Az áramvezeték ne érintkezzen a készülék felforrósodott felületeivel vagy egyéb más forró felülettel! A forró alkatrészek égési sérülést okozhatnak!
- Ne tegye forró felületre vagy ilyen mellé.
- Meghosszabbított áramvezeték használatát a gyártó nem engedélyezi. Ez balesetek, sérülések forrása lehet.
- Óvatosan bánjon a gőzpípával, könnyen megégetheti magát. Soha ne irányítsa a gőzsugarat vagy a forró vizet ember felé!
- Ha a készülék nem megfelelően működik, vagy nem rendeltetésszerű hatás éri (leesik, stb.), azonnal áramtalanítsa!
- A tartályba kizárólag tiszta, szénsavmentes vizet öntsön, bármilyen egyéb folyadék használata tilos! Javasoljuk a szűrt víz használatát, a vízkövesedés csökkentése végett. Ha a kávékiöntő csészével tölti fel a víztartályt, akkor feltétlenül tisztítsa ki a kávékiöntő csészét, mielőtt használja, mert a kávé, cukor és egyéb szennyeződések lerakódhatnak a víztartályban és hosszútávon károsíthatják azt.
- Működés közben, (illetve használat után is, amíg ki nem hűlt) a víztartályba túlnyomás uralkodik. **Ezért tilos működés közben (illetve kihűlésig) a víztartály kupakjának levétele, mert a kicsapó forró víz vagy gőz nagyon súlyos égési sérüléseket okozhat!**
- Csak otthoni használatra; az ipari használat a készülék garanciájának azonnali elvesztését vonja maga után!
- A működő készüléket gyermekektől és korlátozottan cselekvőképes személyektől tartsa távol, ők azt fokozott balesetveszély miatt nem használhatják! A készüléket

működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül! Ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, mindig kapcsolja ki!

- Az áramvezeték használat előtt egyenesítse ki, ne legyen feltekerve! Ha az áramvezeték megsérült, annak cseréjét bízza szakemberre!
- Áramtalanítsa a készüléket, mielőtt a víztartályt feltöltené; ne működtesse addig a készüléket, míg a víztartó nincs tele, az üvegkancsó, a szűrőtartó és a tálca nincsenek a helyükön!
- A készülék karbantartása fontos! Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa és ügyeljen arra, hogy az eléggé lehűlt már! Ne használjon dörzsölő szert, durva felületű rongyot!
- A készülék javítását kizárólag hivatalos szervizben végeztesse; a gyártó illetéktelen személy javításából származó károkért nem vállal felelősséget.
- A kávékiöntő üvegcsésze hőkezelt üvegből készült, de ettől függetlenül a nagyon szélsőséges hőmérsékletváltozásnak nem tehető ki! Ha például a forró kávé kiöntve azonnal hideg víz alá tartjuk, elrepedhet, széttörhet.
- Amennyiben a készülékből bekapcsolás után, a megszokott normál időn belül nem távozik el a víz (nem fő le a kávé), úgy valószínűleg vízkövesedés következtében eldugult a készülék. Ebben az esetben áramtalanítsa a készüléket és hagyja legalább 3 órán keresztül lehűlni, és csak ezt követően nyissa ki a víztartályt! Ellenkező esetben a tartályban uralkodó magas nyomás következtében a víz és gőz kicsapódhat súlyos égési sérüléseket okozva!

A nem rendeltetésszerű használat a készülék garanciális jogainak elvesztését vonja maga után!

A készülék ismertetése

Az EM-N-6000 az ébrenlét nagykövete!

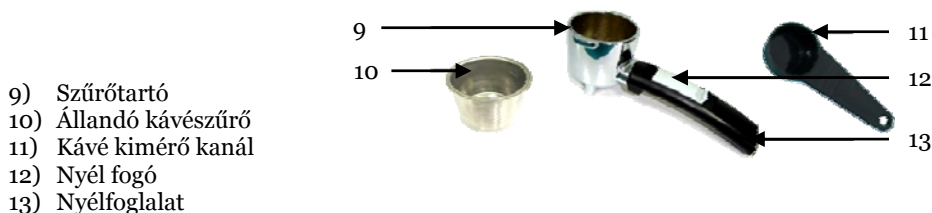
Ha túl korán kell kelnie, ha ebéd után van ideje egy kis ejtőzésre, ha az esti beszélgetést valami forróval kívánja ízesíteni, csak nyúljon utána.

Rendeltetésszerű használat és rendszeres karbantartás mellett a készülék várható élettartama igen hosszú a gyártáskor használt minőségi anyagoknak köszönhetően. Főzhet vele kávé és készíthet cappuccinot egyaránt.

Termék részei



* a víztartály fedelét óvatosan tekerje rá, ne legyen túlságosan szoros



A készülék használata

Hálózatra csatlakoztatás

Üzembe helyezés előtt mind a konnektor, mind a hálózati kábel sértetlenségét ellenőrizze, Ezt követően csatlakoztathatja a készüléket az előírásoknak megfelelő módon a 230V-os konnektorba.

Figyelem! Az eszközt célszerű minden használat után eltávolítani a hálózatról. Amennyiben huzamosabb ideig kívánja használaton kívül helyezni, úgy fokozottan ajánlott ily módon eljárni.

Abban az esetben, ha a hálózati kábelben bármilyen sérülést talál, helyezze üzemem kívül a készüléket, és feltétlenül forduljon szakemberhez!

Bekapcsolás

A készülék oldalán található funkciókapcsolót a következő állásokba teheti:

- 1) „Gőz” jel: gőzcsap megnyitása, gőzkészítés indítása
- 2) Középső állás: kikapcsolt állapot
- 3) „Espresso” jel: kávéfőző funkció, bekapcsolt állapot

Figyelem! A funkciókapcsolót mind „gőz”, mind „espresso” állásban teljesen fordítsa el, ellenkező esetben a szelepek elzárva maradnak, és a gőz aktiválja a biztonsági szelepet.

Figyelem! Első használat előtt – vagy tartós üzemem kívül helyezés után – a készülékkel tiszta vízzel, kávé nélkül végezzen el egy tisztítást, minden egyébben úgy eljárva, mintha kávéét főzne. Ezt ismételje meg jó néhányszor, de elegendő időt (5-10perc) hagyva az egyes „tisztító főzések” között, hogy a készülék kihűljön.

Kávé készítése

Az alábbi lépéseket követve egyszerűen készítheti el kávéját.

- 1) Az óramutató járásával ellenkező irányba csavarja le a víztartály fedelét.
- 2) Töltse fel a víztartályt hideg vízzel; az üvegkiöntőn találja a 2, illetve 4 csésze jelet. Csak tiszta kiöntővel töltsön vizet a tartályba, a szennyeződések eldugíthatják a készüléket. Ne használjon a 4 csészes jelzésnél több vizet!
- 3) Helyezze vissza a víztartály fedelét az óramutató járásával megegyező irányba való csavarással; ne tekerje rá túl erősen, hogy ne rongálódjon a fedél!
- 4) Tegye a szűrőt a szűrőtartóba, majd töltsen meg megfelelő mennyiségű őrölt kávéval; a mennyiségjelzőt a szűrő belsejében találja, a 4-es jelzésnél többet soha ne tegyen bele, mert eltömítheti a készüléket!
- 5) Illessze a szűrőtartót a helyére, ügyelve arra, hogy a kivezető nyíláson lévő jel egybeessen a burkolaton lévővel!
- 6) Az üvegkiöntőt úgy helyezze el, hogy annak fedele a szűrőtartó szájával illeszkedjék!
- 7) Helyezze áram alá a készüléket, majd a funkciókapcsolót állítsa az „eszpresszó” jelre! A működésjelző ekkor vörösen világít.
- 8) Rövid időn belül a víz forrni kezd, és a szűrőn keresztül a kiöntőbe jut.
- 9) Várja meg, amíg az összes víz átfolyik a szűrőn, azután kapcsolja ki a készüléket.

Amennyiben szeretné a víztartályban lévő maradék gőzt eltávolítani (pl.: új adag elkészítése végett) a víztartály nyomásmentesítése érdekében végezze el az alábbi lépéseket miután lefőtt a kávé. Helyezzen egy megfelelő edényt a gőzfúvóka alá, húzza ki a fali hálózati csatlakozó aljzatból a készülék hálózati csatlakozóját, majd fordítsa a funkciókapcsolót a „gőz” jelzésre, és várjon, amíg a készülékből távozik az összes gőz. Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki és tisztítsa meg a szűrőtartót és magát a szűrőt. A készüléket a következő használat előtt legalább 5-10 percig hagyja kikapcsolva, hogy az le tudjon hűlni.

Cappuccino készítése

Ennek a funkciónak köszönhetően a készülék gőzfúvókájával tejet tud habosítani.

- 1) Tegyen kb. 100ml tejet egy legalább 2dl-es hőálló csészébe!
- 2) Készítse el a kívánt mennyiségű kávé; ajánlatos 4 csészével készíteni, mert így a gőzt ki lehet engedni, mielőtt a kiöntő megtelik kávéval.
- 3) Mielőtt teljesen lefő a kávé, helyezze a csésze tejet a gőzfúvóka alá úgy, hogy az épp csak belemerüljön a tejbe, és fordítsa át a funkciókapcsolót „gőz” állásba.
- 4) Ha kész, kapcsolja le a készüléket, és adja a kávé a tejhabhoz.

Megjegyzés: kisebb mennyiségű kávé készítésénél a gőzt röviddel a főzési folyamat befejezése előtt kezdheti kiengedni.

Folyadék gőzöléses melegítése

A cappuccino készítéséhez hasonlóan módon, a gőzöléssel folyadékot is melegíthet. Kávéfőzés helyett tegyen vizet a víztartályba – a kiöntő legkisebb jelzését használja!

- 1) A melegíteni kívánt folyadékot hőálló edénybe öntse, sose tele, legfeljebb kétharmadig. Helyezzen egy üres csészét a gőzfúvóka alá. Fordítsa a funkciókapcsolót a „gőz” jelre a gőzfúvóka kinyitására.
- 2) Rövid bemelegedés után víz, majd gőz távozik a fúvókán, ekkor tegye a funkciókapcsolót középső állásba.
- 3) A hőálló edényt oly módon helyezze a gőzfúvóka alá, hogy az épp csak belelógjon a folyadékba.
- 4) Állítsa a funkciókapcsolót ismét a „gőz” jelre, így az melegíteni kezdi a folyadékot.
- 5) Amennyiben nincs több gőzre szüksége, engedje ki a felesleges gőzt egy másik üres, hőálló csészébe, ezzel elkerülheti, hogy a tartály nyomás alatt maradjon.

Figyelem! Gőzölésnél kellő körültekintéssel járjon el, mert a forró gőz súlyos égési sérüléseket okozhat!

Tisztítás

A készüléket tisztítás előtt mindig áramtalanítani kell! A gőzfúvóka minden egyes használat után nyomástalanítsa: helyezzen egy hőálló edényt a fúvóka alá, és engedje ki a maradék gőzt, így az megtisztul. Amint lehűlt, nedves ruhával megtisztíthatja. Szükség esetén az óramutató járásával ellentétes irányba történő csavarással leszedheti a gőzfúvókát. A víztartályban maradt fölösleges víz kiürítéséhez távolítsa el az összes tartozékot, beleértve a víztartály fedelét is, de csak az után, hogy a készülék lehűlt és

nincs nyomás alatt! Ne tegye vízbe a készüléket! A burkolatot nedves ruhával tisztíthatja; ne használjon durva tisztítószeret vagy maró folyadékot! A kiöntő, a tető, a szűrőtartó, a szűrő és a vízfogó tálca tisztítható meleg vízzel, hagyományos tisztítószerrel. Mosogatógépben nem mosható.

Vízkő elleni védelem

A víz keménységétől és a használat intenzitásától függően a készülékeket 2-4 heti rendszerességgel vízkőteleníteni kell!

Vízkőre utalhat az is, ha a készülék a szokottnál hosszabb ideig melegíti fel a vizet.

- 1) Vízben oldjon vízkőoldót a szer használati utasításában olvasható arányban! Amennyiben nem tud beszerezni vízkőoldót, használhat vízben oldva étkezési ecetet. 20%-os ecet esetén a hígítási arány 3 rész vízhez 1 rész ecet.
- 2) Tegye a keveréket a víztartályba.
- 3) Kövesse a „Kávé készítése” részben leírt utasításokat, azokat természetesen kávé nélkül és a szűrőt eltávolítva végezze el egyszer vagy kétszer a vízkövesedés mértékének függvényében.
- 4) Ez után tiszta vízzel ismételje meg a folyamatot néhányszor, hogy a vízkőoldó maradécai távozzanak a készülékből!
- 5) A víztartály fedelet, a szűrőtartót és a kiöntőt vízben öblítse el.

Figyelem! Hígítás nélkül ne öntsön vízkőoldót a készülékbe, mert tönkremehet! Kizárólag kávéfőzőkhöz ajánlott vízkőoldót használjon, étkezési ecetből pedig maximum 20%-osat.

Hulladékkezelés

Kiemelten fontos számunkra a környezet megóvása. Kérjük ön is fordítson gondot annak megőrzésére: elhasználdott műszaki hulladékait az arra kijelölt helyre vigye!

Műszaki adatok

Típus	EM-N-6000
Megnevezés	Eszpresszó kávéfőző
Kapacitás	2-4 csésze
Teljesítmény	800W
Üzemi nyomás	3-5bar
Áramforrás	230V

Az importőr az esetleges nyomdai hibákért, nyelvi eltérésekért felelősséget nem vállal, továbbá fenntartja a jogot a konstrukció és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül történő megváltoztatására. Az angol és a magyar nyelvű használati utasítás tartalmában eltérhet egymástól!

Kizárólagos importőr:
Beez Amsterdam Kft.
Cím: 1118 Budapest, Kelenhegyi út 7-9.

Tel./fax: +36-1-3610377
E-mail: info@beez.hu
Web: <http://www.beez.hu>

BEEZ
AMSTERDAM

www.beez.hu

Instruction Manual

EM-N-6000



Espresso Maker

Please read this Instruction Manual carefully before use!

magyar

English

Important Notes before Use

This appliance is utilizing state-of-the-art technology. In order to keep the unit in the best condition and to maximize its lifespan, pay high attention to the following notes!

- **It is necessary to remove lime scale regularly! The importer does not take responsibility for damages resulted by lime scale.**
- After unwrapping the product, make sure all its parts are intact. If any damage or disorder is found on the machine or on the cable, do not use it! Immediately remove the device from power and turn for professional assistance!
- Only use standardized 230V grounded electric socket; observing this direction is highly important for health consideration!
- Do not attempt to disassemble the device!
- Do not move the device while in use!
- Use the device on a steady, horizontal surface, far from any kind of heating source (e.g. stove).
- Keep the unit away from direct sunlight, heating equipment, high humidity or extreme temperature change! Do not leave the device under freezing point as the remaining water in the device may freeze, causing considerable damage.
- Do not cover the machine while in use! After using the device, wait at least two hours before you can cover it.
- Keep away from children!
- Never submerge in water! Do not drop, hit or shake it!
- Glass jug, filter holder and steam pipe get hot when being used. Make sure the power cord does not touch the hot parts or any other source of heat. Hot parts may cause burn damages.
- Do not place it on hot surface.
- Enlarging the power cord is dangerous thus strictly forbidden!
- Be careful with the steam pipe in order to avoid burns. Never point the pipe towards people.
- If the device is dropped or works improperly, remove it from the power socket and contact our nearest Service partner.
- Only pour clear, non-gas water in the tank! Any other liquid is prohibited. We recommend the use of defecate water, reducing the chance of lime scaling. If you use a coffee cup for pouring water into the tank, make sure it is clean, as coffee, sugar or other pollution may be deposited on the bottom of the tank causing damages in the long term.
- There is overpressure in the water tank while in use until it cools down to room temperature. **Thus it is strictly prohibited to open or remove the cap of the water tank until the machine is fully cooled as the breaking steam can cause serious burn damages!**
- This is a household appliance; industrial use results in the automatic loss of warranty.
- Keep away from children and from those with limited capability. They cannot use the device due to increased risk of accident. Never leave the working appliance unguarded! If you leave the device unguarded, always make sure it is removed from power!

- Always straighten the power cord before use; do not leave it curled up! If the power cord is damaged, always ask for professional help!
- Remove the power cord from the socket before filling the water tank; do not operate the device with the water tank empty and without the jug, the filter holder and the tray being in their places!
- Cleaning and care are important! Remove the power cord from the plug before cleaning the device. Make sure it has cooled down enough before starting with the process, using a soft or slightly damp soft cloth. Do not use soap, detergents or rough cloth.
- The device can only be repaired by official Service partners; otherwise the importer takes no responsibility for the consequences.
- The glass jug was made of tempered glass. However it does not sustain being exposed to extreme temperature fluctuation. If – for example – one puts it under cold water, right after hot beverage was poured out of it, it may crack or even break.
- If it takes more than usual for water to leave the appliance (if coffee is made significantly slower), that can be a sign of lime scaling. In this case, remove the device from power, and leave it to cool down for three hours. Only then can one open the water tank! Before that, there may be overpressure in the tank, and the breaking steam or water can cause serious burn damages.

Warranty is conditioned upon proper use!

Introduction

EM-N-6000 is the ambassador being awake!

If you have to wake up early, if you have a little siesta time to do nothing, you prefer the evening talk with something warm, do not go any further.

Thanks to the modern technology involved at designing and at the production of the device, this useful equipment should give you many years of service under normal use.

What do you prefer: black coffee or cappuccino?

Major Parts



- 1) Water tank cap*
- 2) Function switch
(Steam, Espresso, Off)
- 3) Control light
- 4) Removable tray
- 5) Power cord
- 6) Fix steam pipe
- 7) Detachable steam nozzle
- 8) Tempered glass jug

* close carefully and not too tight



- 9) Filter holder
- 10) Filter
- 11) Measuring spoon
- 12) Grip
- 13) Handle

Operation

Connecting

Prior to connecting, check both the power cord and the socket. If both are intact, you may plug the cord to the 230V socket according to the regulations.

Warning! We advise you to remove the device from the socket after each use. If you do not intend to use the unit for a longer period of time, it even more recommended to do so. In case the power cord is damaged, always ask for professional assistance!

How to start?

There is a function switch on the side of the unit with three positions:

- 1) „Steam” sign: for steaming
- 2) Middle position: Off
- 3) „Espresso” sign: heating water

Important! The function switch should be turned fully in both “Steam” and “Espresso” mode, otherwise the valves might stay closed and the steam might activate the safety valve.

Important! Before the first use – or after a long period without using the appliance – run a warm wash with clear water only. Operate the machine as you were making coffee with water only. Repeat this for a few times waiting 5-10 minutes for the device to cool down in between washings.

Making Coffee

Follow these simple steps to make an espresso:

- 1) Remove the cap of the water tank by twisting it counterclockwise.
- 2) Fill the tank with clear water; you find the 2-cups and 4-cups signs on the jug. Make sure the jug is clean as pollution may clog the device. Never use more water than what the 4-cups sign allows!
- 3) Put the water tank cap back on; do not lock it too tight!
- 4) Place the filter in the filter holder then fill it with the required amount of coffee. The measure can be found inside the filter; do not use more coffee than what the 4-cups sign indicates!
- 5) Put the filter holder in its place; make sure the marks are overlapping.
- 6) Place the jug the way its top suits the mouth of the filter holder.
- 7) Power up the device then turn the function switch to “Espresso” position. The control lid lights up promptly.
- 8) Water starts boiling in a short while and it runs through the filter and into the jug.
- 9) Wait until all the water ran through the filter then switch off the machine.

In order to release the remaining steam from the machine thus reducing the inside pressure (e.g. if you intend to make coffee again), place a suitable pot right under the steam pipe, remove the plug from the power socket, turn the function switch to “Steam”

position and wait for all the steam to exit. Turn off the appliance, remove and clean the filter holder and the filter itself.

Let the device cool down for 5-10 minutes before the next use.

Making Cappuccino

In this mode the machine can froth milk-foam thanks to its steam pipe.

- 1) Put approximately 1dl milk in a heatproof cup at least 1,5dl large.
- 2) Make the required amount of coffee. (It is advised to make 4 cups, because in this case steam can be let out right after the jug is filled with coffee.)
- 3) Right before the coffee is ready, place the cup of milk under the steam pipe so that the nozzle is just merging into the milk and turn the switch to "Steam" position.
- 4) Turn the device off when the milk-foam is ready to be mixed with the coffee.

Please note that when making less coffee, steam should be let out a little bit earlier.

Heating Beverages with the Steam Pipe

Similar to making cappuccino the steam pipe can also heat beverages quite simply. Instead of making coffee, pour the minimum (2-cups) water in the tank.

- 1) The beverage to be heated should be poured on a heatproof cup. Make sure the cup is not full (maximum 2/3 of its capacity). Place an empty cup under the steam pipe and turn the switch to "Steam" position.
- 2) After heating up, switch off the machine when steam leaves the nozzle.
- 3) Place the heatproof cup under the steam pipe so that the nozzle is just merging into the liquid.
- 4) Now turn the switch to "Steam" position again so that it starts heating the beverage.
- 5) When finished, release the unnecessary steam into another empty, heatproof cup, thus making sure the machine will not be under pressure.

Warning! Be very careful when operating with hot steam as it is extremely dangerous!

Cleaning and Care

Always pull the power cord out of the socket before cleaning!

Release the pressure in the steam pipe after each and every use: place a heatproof cup under the pipe and release the remaining steam, thus cleaning it as well. After it cools down you may wipe it with a damp, soft cloth. If necessary, the steam pipe can be detached by rotating counterclockwise.

To release water from the tank, remove all the accessories, including the tank cap, but only after the machine has cooled down and is no more under pressure.

Do not submerge the machine in water. The housing can be wiped with a damp cloth; do not use detergents! The jug, the cap, the filter holder, filter and the tray can be washed in warm water with general dishwashing supplies.

Do not put it in the dishwasher!

About Lime Scaling

Depending on how hard the water in your household is and how often the machine is used, removing lime scale needs to be done on a regular basis (every 2-4 weeks)! If heating up water takes longer to than usual, that can be a sign of lime scaling, too.

- 1) Mix water together with some lime scale solvent according to the instructions of that product. In case you cannot get such solvent, mix vinegar with water. One part 20% vinegar goes with three parts water.
- 2) Pour the mixture in the water tank.
- 3) Follow the steps of „Making Coffee” without using coffee and with the filter removed. Make this once or twice depending on the degree of lime scale.
- 4) Then repeat the procedure with clear water only. Repeat it quite a few times so that no cleaning supply remains in the machine.
- 5) Rinse the cap, the filter holder and the jug in water.

Warning! Do not pour any lime scale solvent in the appliance without attenuating it first, as it may damage the device! Only use lime scale solvents that are recommended for coffee makers. Only use up to 20% vinegar.

Waste management

Protecting the environment is very important for us. Please respect it by taking your worn-out electronic devices (and the dead batteries) to the appointed places!

Specification

Model	EM-N-6000
Product	Espresso maker
Capacity	2-4 portions
Power output	800W
Work pressure	3-5bars
Power source	230V

*The importer holds the right to change the specification and product design without any notice and does not take responsibility for any typographic error.
Content of English and Hungarian versions of the Instruction Manual may differ!*

Exclusive importer:
Beez Amsterdam Kft.
Address: 1118 Budapest, Kelenhegyi út 7-9.

Tel./fax: +36-1-3610377
E-mail: info@beez.hu
Web: <http://www.beez.hu>